Arcana (Anthology) v5 ch1: Last Night's Rain Lifts

by Minekura Kazuya

Scanner:

Yenn (ana-yenn.livejournal.com)

Downloads:

mediafire.com/walle

This is the last of the unscanlated Minekura one shots in Arcana (She hasn't contributed a chapter since 2008 ...). It's also my least favorite and I procrastinated on this for the longest time since the plot is ridiculously short and not very interesting (I added in the cover illustration to pad the total number of pages...). My translations still kind of suck, but I cross referenced it with the Chinese version as well so it should be a bit more accurate. The previous translation of the title of the chapter is a bit different from mine, but I think "Last Night's" flows better than "The Overnight" with very little difference in meaning. Thanks for staying with me and I hope you enjoy!

Wall-E Scans

ゼロサムオリジナルアンソロジーシリーズ

Arcana

アルカナ

Vol. 05

[Volume.05]

和風／侍

Arcana

[Volume.05]

和風／侍

ZERO SUM ORIGINAL ANTHOLOGY SERIES

ゼロサムオリジナルアンソロジーシリーズ

エロ一迅社

THIS ANNOYING RAIN HAS STRANDED US IN THESE MOUNTAIN RECESSES
ザアアアア…
A COINCIDENCE IT MAY BE
BUT WHAT A STRANGE GROUP WE HAVE HERE TAKING SHELTER FROM THE RAIN.
THIS MUST BE DUE TO BUDDHA'S GUIDANCE AS WELL
AHAHA
AS EXPECTED, A MONK'S VIEWS ARE CERTAINLY DIFFERENT.
...PARDON ME, SAMURAI-SAN.
BUT IF POSSIBLE, WOULD YOU PUT THAT SWORD DOWN FOR A BIT?
I CAN HARDLY RELAX ELSEWISE.
...THE SWORD IS A WARRIOR'S SOUL. I COULD NOT POSSIBLY PART WITH IT.
I'LL GO SIT FARTHER AWAY.
MY APOLOGIES.
FOR SOME REASON, I JUST DON'T HAVE ANY PLEASANT MEMORIES WHEN IT COMES TO SWORDS...
OH? YOU TOO, JII-SAN?
CRACK...

YES YES... BESIDES
THOSE GOVERNMENT OFFICIALS WILL DRAW THEIR SWORDS FOR THE SMALLEST THINGS
WOULDN'T ANYONE FEEL THE SAME?
SINCE IT'S A TOOL OF DEATH
SERIOUSLY
THE ANNUAL RICE TAXES WERE HIGHER THAN EVER. THE MEAGER AMOUNTS WE COULD OFFER WOULD NEVER HAVE BEEN ENOUGH
SAME SAME
JUST BECAUSE I SPLASHED A TINY BIT OF OIL ONTO THE DAIMYO* S FOOD...
THEY DESTROYED MY MOST VALUABLE MERCHAN-DISE!
IT WAS THE SAME FOR ME
I WAS KILLED BY A ROGUE HIDING IN THE TEMPLE STOREHOUSE...
BUT I DIDN'T THINK THAT ANYONE COULD KILL ANOTHER JUST FOR THE SAKE OF MAKING AN EXAMPLE...
WHAT WAS WARRIOR-LIKE ABOUT THAT...
IT'S HARD TO BELIEVE THAT THESE ARE HUMAN ACTIONS
THAT ROGUE WAS NOTHING BUT A MURDERING DEMON!
*JAPANESE FEUDAL LORD

WOULD IT HAVE BEEN SMARTER JUST TO SIT AND TAKE THE ABUSE?!
WHAT HAPPENED TO VALUING LIFE...WE'RE NOT BEASTS, WE'RE HUMANS TOO!!
HATE
SWORDS...
WE HATE SWORDS
JUST PROUDLY WAVING ABOUT YOUR MURDERING WEAPON,
SFX: SCREECHING
HOW IS THAT BUSHIDO* ?!!!
"SAMURAI CODE OF CHIVALRY"

I SWEAR ON THIS DAY'S RAIN THAT MY SWORD WILL ONLY BE DRAWN
FOR THE SAKE OF CUTTING DOWN EVERYONE'S BITTER GRIEF
NAMELESS WANDERING SOULS
YOUR BLADES HAVE SLICED THROUGH MY DOUBTS.
drip
...BUT EVEN SO,
WE CANNOT SURVIVE WITH ONLY A SWORD...
"Last Night's Rain Lifts"
Mmekora Kazuya
END